



## 個人資料 PERSONAL INFORMATION

姓名：楊克勤

Name: Yeo Khiok-Khng (K.K.)

性別：男

Gender: Male

地址 Address: 2121 Sheridan Road, Evanston, IL 60201, USA

圖文傳真 Fax: (847) 866-3957

電話 Telephone: (847) 866-3881 office

電子地址 E-mail: [khiokyeo@gmail.com](mailto:khiokyeo@gmail.com)

## 教育 EDUCATION

- A. September 1990–September 1992: Ph.D. in New Testament and Hermeneutics, Classics, and Rhetoric in Religious and Theological Studies at Northwestern University, Evanston, Illinois, USA.
- B. September 1987–May 1990: M. Div. (GPA of 4.0) at Garrett-Evangelical Seminary, Evanston, Illinois, USA.
- C. August 1984–May 1987: B.A. (Summa Cum Laude) in Biblical and Theological Studies with a Christian Education minor at St. Paul Bible College (now Crown College), Minnesota, USA.

## 專業經驗 PROFESSIONAL EXPERIENCE

### I. Current Appointment and Professional Membership

#### A. Present Positions

1. Harry R. Kendall Professor of New Testament at Garrett-Evangelical Theological Seminary, Evanston, IL, USA (since 1996).
2. Affiliate Faculty, Department of Asian Languages and Cultures, Northwestern University, Evanston (since June 1, 2015)
3. 北京大學客座教授: Visiting Professor, Philosophy and Religious Studies Dept., Peking University, Beijing, China (since July 2006)
4. 浙江大学特聘客座教授: Distinguished Visiting Professor, Zhejiang University, Hangzhou, China (since September 2012)
5. 华侨大学特聘客座教授: Visiting Professor, Philosophy and Societal Development Department, HuaQiao University, Xiamen, China (since September 2012)
6. Adjunct Faculty, The Jerusalem Center for Biblical Studies (since January 2008)
7. 清华大学道德与宗教研究院，古希腊罗马哲学与宗教研究中心主任 (2015年九月-): Co-director, Center for Classical Greco-Roman Philosophy and Religious Studies, Institute for Ethics and Religious Studies (IERS), Tsinghua University, Beijing (since September 2015)

8. 北京师范大学基督文艺中心首席专家 (2015 年 11 月-): International Consultant, Christian Art Center, Peking Normal University, Beijing (since November 2015).

#### B. Professional Membership and Editorial Work

1. 聖經圖書館主編 (與梁慧教授) (上海華東師範大學出版社六點分社; 自 2009 年至今)  
Series Editor (with Dr. Liang Hui) of The Biblical Library, VI Horae Press, Shanghai, China. (since 2009)
2. 北京大學基督文化研究系列執行主編 (北京宗教文化出版社; 自 2010 年至今) [Executive Editor of The Peking University Christian Culture Research Series, Religious Culture Press, Beijing, China. (since 2010)]
3. Co-chair (with Dr. Gene Green) of “Scripture in Global Context”, Institute of Biblical Research (IBR) (since 2012)
4. Full member of Studiorum Novi Testamenti Societas (SNTS: Society of New Testament Studies) (Inducted as member in August 1999)
5. Full member of the Society of Biblical Literature (since 1987)
6. 中原大學基督教學術叢書, 翻譯系列的學術委員 (台灣中原大學; 自 2009 年至今) [A member of the Academic Council, CYCU Christian Studies, Translation Series (Chung Yuan Christian University, Taiwan; since 2009)]
7. 《比较文学与世界文学辑刊》学术委员 [A member of the Academic Committee, *Journal of Comparative Literature and World Literature*, Fudan University, since 2014]
8. 香港汉语基督教文化研究所学术委员 [A member of the Academic Committee, Institute of Sino Christian Studies, Hong Kong, September 1, 2015-August 30-2018]

#### 研究出版 RESEARCH & PUBLICATION

##### A. 書本 Monographs:

English Monographs, authored and edited:

1. *Rhetorical Interaction in 1 Corinthians 8 and 10: A Formal Analysis with Implications for a Cross-Cultural, Chinese Hermeneutic*. Leiden: E. J. Brill, 1995.
2. *What Has Jerusalem to Do with Beijing? Biblical Interpretation from a Chinese Perspective*. Harrisburg: Trinity Press International, 1998.
3. *Chairman Mao Meets the Apostle Paul: Christianity, Communism, and the Hope of China*. Grand Rapids: Brazos, 2002.
4. Edited, *Navigating Romans Through Cultures: Challenging Readings by Charting a New Course*. Edinburgh: T&T Clark International, 2004. And authored two articles in the volume: “Navigating Romans Through Cultures” (pp. 1–28) and “Messianic Predestination in Romans 8 and Classical Confucianism” (pp. 259–289). The volume is included in the Logos Software: <http://www.logos.com/products/prepub/details/3075>
5. Co-authored (with Charles Cosgrove and Herold Weiss), *Cross-Cultural Paul: Journeys to Others, Journeys to Ourselves*. Grand Rapids: Eerdmans, 2005. Besides contributing toward the introduction and conclusion chapters, I wrote two chapters: “Paul’s Ethic of Holiness and Chinese Morality of *Renren*” (pp. 104–140) and “Christ and the Earth in Pauline and Native American Understandings” (pp. 179–218).
6. *Musing with Confucius and Paul: Toward a Chinese Christian Theology*. Oregon: Cascade Books, Wipf & Stock, 2008.
7. *The Spirit Intercedes: The New Testament in Prayers and Images*, illustrated by Claire S. Matheny. Oregon: Cascade Books, 2009.
8. Co-edited (with Ken Vaux), *The Theology of Light and Sight: An Interfaith Perspective*. Oregon: Wipf & Stock, 2010). And authored one essay: “Light and New Creation in Genesis and the Gospel of John” (pp. 39–55).
9. *The Spirit Hovers: Journeying through Chaos with Prayers*. Oregon: Cascade Books, 2012.

10. Edited, *From Rome to Beijing: Symposia on Robert Jewett's Hermeneia Commentary on Romans*. Lincoln: Kairos Studies, 2013. And authored two articles: 1) "From Rome to Beijing: 'One World One Dream'" (pp. 7-18); 2) "Paul's Way of Renren in Romans 13:1-10" (pp. 469-479).
11. Co-edited (with Gene Green, Steve Pardue), *Jesus Without Borders: Christology in the Majority World* (Majority World Theology Series, Vol. 1) (Grand Rapids: Eerdmans, 2014). And authored "Beyond Chalcedon? Towards a Fully-Christian and Fully-Cultural Theology" in the volume (pp. 162-179).
12. Co-edited (with Gene Green, Steve Pardue), *Trinity Among the Nations: Doctrine of God in the Majority World* (Majority World Theology Series, Vol. 2) (Grand Rapids: Eerdmans, 2015). And authored "Introduction: Trinity 101: Kaleidoscopic Views of God in the Majority World" (pp. 1-17).
13. Co-edited (with Gene Green, Steve Pardue), *The Spirit over the Earth: Pneumatology in the Majority World* (Majority World Theology Series, Vol. 3) (Grand Rapids: Eerdmans, 2016).

Chinese Monographs, authored and/or translated:

1. 《跨文化修辭詮釋學初探》，建道學刊「聖經與詮釋」專刊一。香港：建道神學院，1995。  
[*Cross-Cultural Rhetorical Hermeneutics*, Jian Dao Supplement, Bible and Hermeneutics 1. Hong Kong: Alliance Seminary, 1995.]
- 2.a. 《真理與生命》。吉隆坡：文橋傳播中心，1995。  
[*Truth and Life*. Kuala Lumpur: Bridge, 1995.]
- 2.b. 《還真理一個面目》。香港：更新資源，2001。  
[*Unveil the Hypocrisy: Reflection on the Word of God*. Hong Kong: Renewal Resources, 2001.]
3. 編著《路加的智慧》。香港：卓越書樓，1995。  
[edited *Lucan Wisdom: A Literary and Theological Reading of Luke*. Hong Kong: Excellence, 1995.]
- 4.a. 《女男之間：女性神學與詮釋學》，建道學刊「聖經與詮釋」專刊三。香港：建道神學院，1995。  
[*Between Female and Male: Feminist Theology and Hermeneutic*. Hong Kong: Alliance Seminary, 1995.]
- 4.b. 《女人：一個神學問題》。香港：文字事務，2004。  
[*Woman: A Theological Issue*. Hong Kong: Verbum, 2004.]
- 4.c. 增訂簡體版：《夏娃、大地與上帝》。上海：華東師範大學出版社，2008。[*Eve, Gaia and God*. Shanghai: Huadong Shifan Daxue, 2008.]
5. 《祭祖迷思》。香港：文藝出版社，1996。二版  
[*Ancestor Worship: Rhetorical and Cross-Cultural Hermeneutical Response*. Second Edition. Hong Kong: Chinese Christian Literature Council, 1996.]
- 6.a. 《屬靈神學的聖經反思》。吉隆坡：文橋，1996。  
[*A Biblical Reflection on Spirituality*. Malaysia: Bridge, 1996.]
- 6.b. 增訂版：《透視屬靈神學》。香港：文藝出版社，2000。  
[*Probing into Spirituality*. Hong Kong: Chinese Christian Literature Council, 2000.]
7. 《保羅書信合參》。香港：國際聖經協會，1997。  
[*Pauline Parallels*. Hong Kong: International Bible Society, 1997.]
- 8.a. 翻譯《靈知派經書卷上》。香港：漢語基督教文化研究所，2000。  
[Translated *Nag Hammadi Library: Codices 1-2*. Edited by James M. Robinson, Richard Smith. Hong Kong: Institute of Sino-Christian Studies, 2000.]
- 8.b. 翻譯《靈知派經書卷中》。香港：道風書社，2002。  
[Translated *Nag Hammadi Library: Codices 3-6*. Edited by James M. Robinson, Richard Smith. Hong Kong: Logos and Pneuma, 2002.]
- 8.c. 翻譯《靈知派經書卷下》。香港：道風書社，2005。  
[Translated *Nag Hammadi Library: Codices 7-13*. Edited by James M. Robinson, Richard Smith. Hong Kong: Logos and Pneuma, 2005.]

- 8.d. 简体版：翻译《灵知派经典》。上海：华东师范大学出版社，2008。  
[Translated *Nag Hammadi Library: Codices 1–13*. Edited by James M. Robinson, Richard Smith. Shanghai: Huadong Shifan Daxue, 2008.]
- 9.a. 《末世與盼望：帖前與帖後現代詮釋》。香港：更新資源，2001。  
[*Eschatology and Hope: First and Second Epistles to the Thessalonians*. Hong Kong: Renewal Resources, 2001.]
- 9.b. 简体版：《末世與盼望：帖前與帖後現代詮釋》。北京：宗教文化，2007。  
[Chinese simplified character: *Eschatology and Hope: First and Second Epistles to the Thessalonians*. Beijing: Religious Culture, 2007.]
10. 編譯《聖經研究手冊》。上海：中國基督教協會，2002。  
[Edited and translated, *Handbook for Biblical Studies*. Shanghai: China Christian Council, 2002.]
- 11.a. 《古修辭學：希羅文化與聖經詮釋》。香港：道風書社，2002。[*Classical Rhetoric: Greco-Roman Culture and Biblical Hermeneutic*. Hong Kong: Logos and Pneuma, 2002.]
- 11.b. 简体版：《聖經修辭學：希羅文化與新約詮釋》。北京：宗教文化，2007。  
[*Biblical Rhetoric: Greco-Roman Culture and New Testament Hermeneutic*, published by Beijing: Religious Culture, 2007.]
12. 與梁淑貞合譯羅絲馬麗·路特耳《性別主義與言說上帝》。香港：道風書社，2004。  
[Translated *Rosemary Ruether, Sexism and God-Talk* into Chinese (Hong Kong: Logos and Pneuma, 2004)]
13. 與許光福合譯，德 A. 康伯爾《基督信仰的奧秘》（繁體版及簡體版）：2004  
[Co-translated with Hii Kong-Hock: Ted, Campbell, *Christian Mysteries* into traditional and simplified Chinese character, electronic versions only): <http://faculty.smu.edu/tedc/CMef0100cs.pdf>
14. 《经宴：罗马书、论神意》。北京：宗教文化，2010。  
[*Symposia on Romans and Divine Providence*. Beijing: Religious Culture Press, 2010.]
15. 《孔子与保罗：天道与圣言的相遇》。上海：华东师范大学出版社，2010。  
[*Confucius and Paul*. Shanghai: Huadong Shifan Daxue VI Horae, 2010.]
16. 《圣经文明导论：古希伯來及早期基督教文化》。北京：宗教文化，2011。  
[*Biblical Civilization: Early Hebraic and Christianity*. Beijing: Religious Culture Press, 2011.]
17. 《聖靈的呢喃：在新約裡禱告》，瑪瑟妮繪，王凡、林梅芬中譯並朗讀。台北：校園書房，2011。  
[Bilingual version, color illustrations by Claire Matheny, with Mandarin CD: *The Spirit Intercedes: New Testament in Prayers and Images*, trans. Joseph Wang and May Lin. Taipei: Campus Evangelical Fellowship Press, 2011.]
18. 《庄子与雅各：隐喻生命、遨游天恩》。上海：华东师范大学出版社，2012。  
[*Zhuangzi and James*. Shanghai: Huadong Shifan Daxue VI Horae, 2012.]
19. 《圣经人论：光与爱的人性》。北京：宗教文化，2013。  
[*Biblical Anthropology*. Beijing: Religious Culture Press, 2013.]
20. 《聖靈在翱翔：在舊約裡禱告》海珂·葛伯莉、王兆璽繪，王凡、林梅芬中譯。台北：校園書房，2015。  
[*The Spirit Hovers: Journeying Through Chaos with Prayers*, trans. Joseph Wang and May Lin. Taipei: Campus Evangelical Fellowship Press, 2015.]

## B. 學術文章 Academic Articles (and Handbook/Dictionary Articles)

1. “Amos (4:4–5) and Confucius: The Will (*Ming*) of God (*Tian*).” *Asia Journal of Theology* 4 (October, 1990) 472–488; appeared also in *Doing Theology with Asian Resources. Theology and Cultures*, Vol. 2, edited by Yeow Choo Lak 85–102. Singapore: ATESEA, 1995.
2. “The Meaning and Usage of ‘REST’ (*katapausis* and *sabbatismos*) in Hebrews 3:7—4:13.” *Asia Journal of Theology* 5 (April, 1991) 2–33.
3. “The Rise of Three-Self Patriotic Movement (TSPM): Chinese Christianity in Light of Communist Ideology in New China.” *Asia Journal of Theology* 6 (April, 1992) 1–14.

4. “The Mother and Brothers of Jesus (Lk 8:19–21, Mk 3:31–35, Mt 12:46–50).” *Asia Journal of Theology* 6 (November, 1992) 311–317.
5. “A Rhetorical Study of Acts 17:22–31: What has Jerusalem to do with Athens and Beijing?” *Jian Dao: A Journal of Bible and Theology* 1 (1994) 75–107.
6. “Revelation 5 in the Light of Pannenberg’s Christology: Christ the End of History and the Hope of the Suffering.” *Asia Journal of Theology* 8 (October 1994) 308–334.
7. “Isaiah 5:1–7 and 27:2–6: Let’s Hear the Whole Song of Rejection and Restoration.” *Jian Dao: A Journal of Bible and Theology* 3 (1995) 77–93.
8. “The ‘Yin and Yang’ of God (Exod. 3:14) and Humanity (Gen. 1:27).” *Zeitschrift für Religions-und Geistesgeschichte* 46.4 (1994) 319–332.
9. “The Rhetorical Hermeneutic of 1 Corinthians 8 and Chinese Ancestor Worship.” *Biblical Interpretation* 2.3 (1994) 298–311. Republished in pp. 168–186 of *Exegesis in the Making: Postcolonialism and the New Testament Studies*, ed. Anna Runesson (Leiden: Brill, 2011).
10. 「女性神學對詮釋學的挑戰」[“The Rise and Challenges of Feminist Theology,” in Chinese]。《道風：漢語神學學刊》[*Logos and Pneuma*]第 2 期，1995 年 1 月，頁 75–110。簡體文本刊在《基督教文化評論》[*Christian Culture Review*]第 7 期，1998 年 8 月，頁 38–71。
11. “A Relational Theology of Worship: Wholeness from Creation of God to Re-creation in Christ.” *Asia Journal of Theology* 9 (1995) 170–180.
12. “A Confucian Reading of Romans 7:14–25: *Nomos* (Law) and *Li* (Propriety).” *Jian Dao: A Journal of Bible and Theology* 5 (1996) 127–141.
13. 「從女性神學及詮釋學論大馬女性意識的挑戰」[“The Challenges of Malaysian Feminist Consciousness in the Light of Feminist Theology and Hermeneutics,” in Chinese]。《展望與轉向：基督教與 2020 宏願學術研討會論文集》[*Vision 2020 and Beyond*, ed. Lam Sok Fun], 林文采主編，頁 121–147。Kuala Lumpur: Persatuan Penulis-Penulis Kristian Malaysia, 1995。
14. 「西塞羅與奧古斯丁的修辭學」[“Rhetorics of Cicero and Augustine,” in Chinese]。《道風：漢語神學學刊》[*Logos and Pneuma*]第 4 期，1996 年春，頁 68–98。簡體文本刊在《基督教文化評論》[*Christian Culture Review*]第 9 期，1999 年 9 月，頁 119–148。
15. 「論〈克里托〉的合法性與道德觀」[“The Socratic Philosophical Argument of Legal Obligation and Morality in the *Crito*,” in Chinese]。《哲學雜誌》[*Journal of Philosophy*]第 17 期，1996 年 8 月，頁 208–221。
16. 「基督中心的多文化詮釋學：加二 15–16 和三 1–20」[“The Christocentricness of Multi-Cultural Hermeneutics,” in Chinese]。 *Jian Dao: A Journal of Bible and Theology* 7 (1997) 57–76.
17. 「腓利門書的遊說」[“The Rhetoric of Philemon,” in Chinese]。《中國神學研究院期刊》[*Journal of the China Graduate School of Theology*]第 24 期，1998 年 1 月，頁 177–188。
18. “A Political Reading of Paul’s Eschatology in 1 and 2 Thessalonians.” *Asia Journal of Theology* 12 (April 1998) 77–88.
19. “What has Jerusalem to do with Beijing: The Book of Revelation and Chinese Christians.” *Society of Biblical Literature Seminar Papers* no. 37, pt. 2, pp. 991–1004. Missoula: Scholars Press, 1998.
20. “Differentiation and Mutuality of Male-Female Relations in 1 Corinthians 11:2–16.” *Biblical Research* (Journal of the Chicago Society of Biblical Research) XLIII (1998) 7–21.
21. “Paul’s Eschatology and Mao’s Utopianism—A Clash of Ideology.” *Asia Journal of Theology* 13 (October 1999) 375–386.
22. “Sinification of Marxism in Maoism: Revolution and National Salvation.” *Ching Feng* 42 (1999) 89–129.
23. 「論帖撒羅尼迦書信的末世及工作觀」[“The Concepts of Eschatology and Work in the Letters to the Thessalonians,” in Chinese]。《燕京神學誌》[*Yanjing Journal of Theology*]總第 3 期，2000 年 6 月，頁 70–76。
24. 「保羅的末世神學」[“Paul’s Eschatology,” in Chinese]。《基督教文化學刊》[*The Journal for the Study of Christian Culture*]第 3 輯，2000 年，頁 47–78。
25. 「中國與西方古典修辭傳統比較」[“A Comparison Between Ancient Chinese and Western Rhetorics,” in Chinese]。《中國神學研究院期刊》[*CGST Journal*]第 30 期，2001 年 1 月，頁 91–107。

26. “An Eschatological View of History in the New Testament: Messianic and Millenarian Hope.” *Asia Journal of Theology* 15 (April 2001) 38–51.
27. 譯佩金斯 (PHEME PERKINS) 「重構靈知派歷史」[“Reconstructing Gnostic History,” in *Gnosticism and the New Testament*, 39–50. Minneapolis: Augsburg Fortress, 1993]。《靈知主義及其現代性謀殺》 [*Gnosticism and the Murder of Modernity*]，頁 147–163。香港：道風書社，2001 年。
28. “Messianic Predestination in Romans 8 and Classical Confucianism.” *Society of Biblical Literature Seminar Papers* no. 40, pp. 81–107. Missoula: Scholars Press, 2001.
29. 「使徒保羅的修辭鑒別學：多文化的研究」[“Rhetorical Criticism of the Apostle Paul: Multi-cultural Studies,” in Chinese]。《基督教文化學刊》 [*The Journal for the Study of Christian Culture*] 第 6 輯，2001 年，頁 55–76。
30. “Salvation by Grace Through Faith.” In *The Wesleyan Tradition: A Paradigm for Renewal*, ed. Paul W. Chilcote, 66–77. Nashville: Abingdon Press, 2002.
31. “The Rhetoric of Election and Calling Language in 1 Thessalonians.” In *Rhetorical Criticism and the Bible*, edited by Stanley E. Porter and Dennis L. Stamps, 526–547. London: Sheffield Academic Press, 2002.
32. 「復活的生命力」[“The Power of Resurrection Life,” in Chinese]。《燕京神學誌副刊》 [*Yanjing Journal of Theology Additional Issue*] 總第 8 期，2002 年 12 月 (第 2 期)，頁 28–31。
33. 「帖前中『揀選和呼召』的修辭」[“On ‘Election and Calling’ In 1 Thessalonians,” in Chinese]。《燕京神學誌》 [*Yanjing Journal of Theology*] 總第 8 期，2002 年 12 月 (第 2 期)，頁 30–42。
34. “Culture and Intersubjectivity as Criteria of Negotiating Meanings in Cross-cultural Interpretations.” In *The Meanings We Choose*, edited by Charles H. Cosgrove, 81–100. Edinburgh: Sheffield/T&T Clark International, 2004.
- 35.a. “1 Thessalonians,” in *Global Biblical Commentary*, ed. Daniel Patte et al., 500–503. Nashville: Abingdon, 2004.
- 35.b. “2 Thessalonians,” in *Global Biblical Commentary*, ed. Daniel Patte et al., 504–507. Nashville: Abingdon, 2004.
36. “Navigating Romans Through Cultures.” In *Navigating Romans Through Cultures: Challenging Readings by Charting a New Course*, ed. Yeo Khiok-khng, 1–28. New York: T&T Clark International, 2004.
37. “Messianic Predestination in Romans 8 and Classical Confucianism.” In *Navigating Romans Through Cultures: Challenging Readings by Charting a New Course*, ed. Yeo Khiok-khng, 259–289. New York: T&T Clark International, 2004.
38. “Hope for the Persecuted, Cooperation with the State, and Meaning for the Dissatisfied: Three Readings of Revelation from a Chinese Context.” In *From Every People and Nation. The Book of Revelation in Intercultural Perspective*, ed. David Rhoads, 200–221. Minneapolis: Fortress Press, 2005.
39. 「雅各書屬靈觀——完全人的操練」[“The Concept of Being Spiritual in the Book of James,” in Chinese]。《燕京神學誌》 [*Yanjing Journal of Theology*] 總第 2 期，1999 年 12 月，頁 93–104。
40. “Li and Law in the Analects and Galatians: A Chinese Christian Understanding of Ritual and Propriety.” *Asia Journal of Theology* 19 (Oct, 2005) 309–332.
41. “The Law of Love According to Confucius and Paul: Cruciform Love and *Ren Ren* (Benevolent Persons) of Becoming Fully Human.” In *Christ the One and Only: A Global Affirmation of the Uniqueness of Jesus Christ*, ed. Sung-Wook Chung, 203–222. Grand Rapids: Baker Academic, 2005.
42. “Cross-Tradition and Cross-Gender Hermeneutics: A Confucian Reading of Romans and A Critical Reading of Confucian Ethics.” In *Gender, Tradition, and Romans: Shared Ground, Uncertain Borders*, ed. Cristina Grenholm and Daniel Patte, 63–80. New York: T&T Clark, 2005.
43. “Church and State in China: Home Grown.” In *The Christian Century* (Jan 10, 2006) 31–33.
44. “Political Theology of Paul in a World of Violence: A Spirituality That Offers Peace.” In *Cultivating Wisdom with the Heart—BCV Chinese Department’s 10<sup>th</sup> Anniversary Anthology of Essays*, ed. Justin Tan, 99–127. Victoria, Australia: Bible College of Victoria Chinese Department, 2006.
45. “Musical Harmony According to Confucius and Paul.” *Ching Feng* 5.2 (2004) 163–189. [published in Aug, 2006.]
46. “System of Harmony According to Confucius and Paul: Music, Goodness, Beauty.” *Ching Feng* 6.1 (2005) 37–51. [published in Dec, 2006.]
47. “On Confucian *Xin* and Pauline *Pistis*.” *Sino-Christian Studies: An International Journal of Bible, Theology & Philosophy* 2 (2006, December) 25–51.

- 48.a. “Asian Interpretation.” In *The New Interpreter’s Dictionary of the Bible A–C Volume 1*, 306. Nashville: Abingdon, 2006.
- 48.b. “Cultural Hermeneutics.” In *The New Interpreter’s Dictionary of the Bible A–C Volume 1*, 808–809. Nashville: Abingdon, 2006.
- 48.c. “Cross-cultural Interpretation.” In *The New Interpreter’s Dictionary of the Bible A–C Volume 1*, 805. Nashville: Abingdon, 2006.
- 48.d. “Cultural Studies.” In *The New Interpreter’s Dictionary of the Bible A–C Volume 1*, 809. Nashville: Abingdon, 2006.
49. 「《加拉太書》的文化與神學之爭」[“The Debate in Galatians on Culture and Theology,” in Chinese]。《基督教文化學刊：詩學與神學》[*Journal for the Study of Christian Culture: Poetics and Theology*]第 18 輯，2007 年秋（2008 年春出版），頁 43–62。
50. 「保羅神學與孔子政治倫理的文本互涉解讀」[“The Intertextual Reading of Pauline Theology and Confucian Political Ethics,” in Chinese]。《上帝與公共生活：神學的全球公共視域》[*God and Public Life: A Theological Vision of the Global Public*], ed. Philip Chia and Chin Ken-pa (Hong Kong: Centre for Advanced Biblical Studies and Application Ltd., 2009), 頁 141–165。
51. “Moral Freedom in the Analects and Galatians,” in *Translating the New Testament: Text, Translation, Theology*, ed. Stanley E. Porter and Mark J. Boda (Grand Rapids: Eerdmans, 2009), 271–289.
52. “Intertextual and Cross-cultural Reading of Luke 16:19–31,” in *Translating the New Testament: Text, Translation, Theology*, ed. Stanley E. Porter and Mark J. Boda (Grand Rapids: Eerdmans, 2009), 314–318.
53. 「漢語陰陽（女男）神學」[“Sino-Christian Yinyang (Female-Male) Theology,” in Chinese]。《漢語神學讀本（下冊）》[*Sino-Christian Theology Reader, Volume II*], ed. He Guanghu & Daniel H. N. Yeung (Hong Kong: Institute of Sino-Christian Studies., 2009), 頁 864–874。
54. “Messianic Predestination in Romans 8 and Classical Confucianism,” in *Sino-Christian Theology: A Theological Qua Cultural Movement in Contemporary China*, ed. Pan-chiu Lai and Jason Lam (Frankfurt: Peter Lang, 2010), 179–201.
55. 「灵知主义与保罗的人论及性别论」[“Gnosticism and Paul’s Anthropology and Gender Understanding,” in Chinese]。《基督教思想评论》(*Regent Review of Christian Thoughts*)，总第九辑，上海人民出版社，2009 年，第 50–73 页。
56. 「雅各的隱喻」[“The Metaphors of James,” in Chinese]。《聖經文學研究》[*Research in Biblical Literature*]第 4 輯，2010 年，頁 147–173。
- 57.a. “Culture and Biblical Studies.” In *Cambridge Dictionary of Christianity*, ed. Daniel Patte, p. 292. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- 57.b. “Confucian Classic and the Bible.” In *Cambridge Dictionary of Christianity*, ed. Daniel Patte, pp. 266–267. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
58. 「《雅各書》對苦難的智慧詮釋」[“The Wisdom Hermeneutic of Jacobian View of Pain and Suffering,” in Chinese]。《基督教文化學刊：西方馬克思主義與神學》[*Journal for the Study of Christian Culture: Western Marxism and Theology*]第 24 輯，2010 年秋（2011 年春出版），頁 149–164。
59. 「從《莊子》的逍遙與《雅各書》的自由論社會公義」[“Social Justice from the Perspectives of Zhuangzi’s *Xiaoyao* (Wandering Freely and Joyously) and James’ Freedom,” in Chinese]。《基督教思想评论》(*Regent Review of Christian Thoughts*)，总第十二辑，上海人民出版社，2011 年，第 25–39 页。
60. 「暴力世界中的保羅政治神學」[“Paul’s Political Theology in the World of Violence,” in Chinese]，《保羅神學思潮》神學擷思（一），華人神學研究中心 Melbourne: Centre for the Study of Chinese Christianity, 2012，頁 52–82。
61. “Christian Chinese Theology: Theological Ethics of Becoming Human and Holy.” In *Global Theology in Evangelical Perspective: Exploring the Contextual Nature of Theology and Mission*, ed. Jeffrey P. Greenman and Gene L. Green (Downers Grove: IVP Academic, 2012), 102–115.

62. “Response: Multicultural Readings: A Biblical Warrant and an Eschatological Vision.” In *Global Voices. Reading the Bible in the Majority World*, ed. Craig Keener and M. Daniel Carroll R. (Peabody: Hendrickson, 2013), 27-37. <http://www.hendrickson.com/html/product/700093.acad.html?category=academic#curr>
63. “Pauline Theological Counseling of Love in the Language of the *Zhuangzi*: A Reading of Love in 1 Corinthians in a Chinese Philosophical Context,” in Yung Suk Kim, ed., *1 and 2 Corinthians: Texts @ Contexts* (Minneapolis: Fortress Press, 2013), 117-128.
64. 「创造的智慧:《创世记》前三章的犹太和基督教之智慧源头」[“The Wisdom of Creation: Genesis 1-3 as the Source of Judeo-Christian Wisdom,” in Chinese]. 《基督教思想评论》(*Regent Review of Christian Thoughts*), 总第十五辑, 上海人民出版社, 2012年, 第216-231页。
65. “Chinese Interpretation.” In *The Oxford Encyclopedia of Biblical Interpretation*, ed. Steven L. McKenzie, Vol. 1, 103-112. Oxford: Oxford University Press, 2013. 2 Volumes.
66. “The Confucian Analects and Galatians,” in Mark Roncace and Joseph Weaver edited, *Global Perspectives on the New Testament* (Boston: Pearson, 2014), pp. 156-157.
67. “Theology and the Future of Global Christianity: Glocal and Public Theologies”, in Trevor Cairney and David Starling edited, *Theology and the Future: Evangelical Assertions and Explorations* (Edinburgh: T&T Clark, 2014), 45-61.
68. 「修辞诠释学的文本互涉与重读」[“Intertextuality and Relecture of Rhetorical Hermeneutics,” in Chinese], 在杨乃乔主编, 《中国经学诠释学与西方诠释学》(上海:中西书局, 2016年), 356-369页。
69. “The Sacred Task of the Bible Interpreter: The Method of a Chinese Christian,” *Word & World: Reading the Bible in Context*, issue 2 (Dec 2016), 16-19 (<https://www.ifesworld.org/sites/default/files/files/201612-IFES-Word-and-World-Issue-2-Article-5-EN.pdf>). Printed in French and Spanish versions as well (*Le tâche sacrée de l’interprète biblique : la méthode d’un chrétien chinois*; *LA TAREA SAGRADA DEL INTÉRPRETE BÍBLICO: EL MÉTODO DE UN CRISTIANO DE CHINA*)

## 獎狀及獎金 HONORS AND FELLOWSHIPS

### A. Awards

1. Biblical Greek Award (1987) from the American Bible Society.
2. New Testament Exegetical Award (1989) from the American Bible Society.
3. Honorary member of the Delta Epsilon Chi honor society of The Association for Biblical Higher Education (May 2007).

### B. Fellowships and Research Grants

1. Dr. Howard Jones Evangelism Scholarship (1985–1986) from St. Paul Bible College.
2. Alliance World Tuition Grant (1986–1987) from the World Christian and the Missionary Alliance.
3. Grace Foundation Scholarship (1987–1990).
4. Hutchinson Scholarship (1987–1990) from G-ETS.
5. Chevy Chase UMC World Mission Scholarship (1989–1990).
6. Dempster Graduate Fellowship (1990–1992) from the Higher Education and Ordained Ministry of the United Methodist Church.
7. G-ETS Doctoral Fellowship (1990–1993) from G-ETS.
8. John Wesley Fellowship (1991–1993) from the Theological Foundation of Education.
9. AAR Small Grant (October 98) on project: “Eschatology of Three-Self Churches and Utopianism of Cultural Revolution”.
10. Lilly Faculty Fellowship (1999–2000) by ATS (Association of Theological Schools) for sabbatical project: “Pauline Eschatology and Millenarian Hope: Interaction between Three-Self Churches and Maoist Utopianism, and its Implications to the Church Today Facing the End and Beginning of the Millennia”.
11. 1999 SBL Research Grant and Technology Grant Award for a project entitled, “Pauline Eschatology and Millenarian Hope.”



12. Henry Luce III Fellows in Theology (2003–2004) on project: “Nationalism, Ethnicity, and Freedom: A Confucianist-Pauline Hermeneutic of *Pistis* (in Galatians) and *Chung-shu* (in Analects)”
13. 2008 Summer Stipend Program, Louisville Institute on project: “*The Wisdom of James and Zhuangzi: Toward a Chinese-American Christian Spirituality and Theology*”.